

1. ¿Debería uno esperar encontrar PFOS en su sangre?

Sí. Estudios demuestran que la exposición humana al ácido perfluorooctano sulfónico (PFOS) está extendida y que casi todas las personas en los Estados Unidos tienen PFOS en su sangre. Las personas pueden estar expuestas a PFOS a través del aire, agua o suelo contaminado por espuma contra incendios, fuentes industriales, comida y de productos para el consumidor que contengan PFOS. Para residentes en el área de Newburgh, esperamos que los niveles de PFOS en la sangre sean más altos que el promedio en EE. UU.

2. ¿Qué tan altos serán los niveles de PFOS en la sangre?

El organismo elimina muy lentamente el PFOS, así que este permanece en la sangre durante años después de la exposición. Cuando el PFOS se encuentra presente en el agua potable, se le espera que los niveles de PFOS en la sangre sean más altos que los niveles en el agua potable.

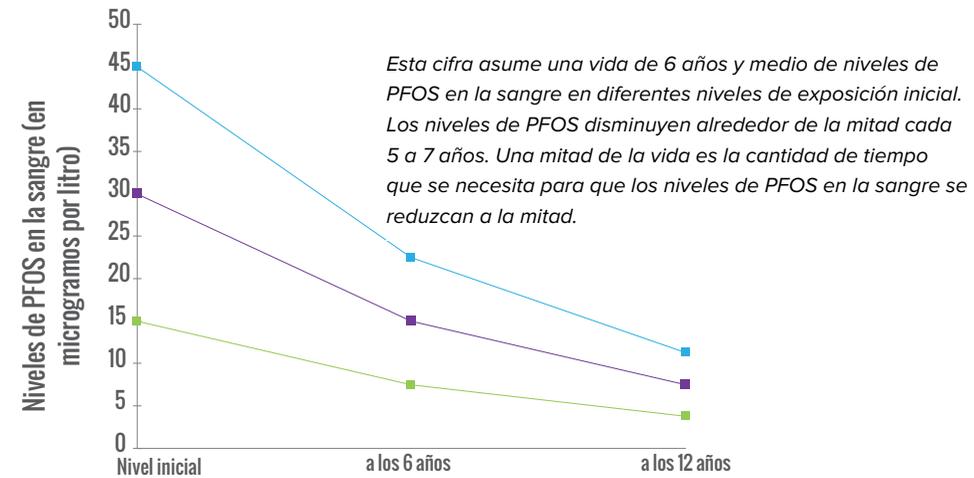
3. ¿Algunas personas tienden a tener más PFOS en su sangre que otras?

Sí. Las personas mayores tienden a tener niveles más altos porque el químico se acumula en el organismo en el transcurso del tiempo. Visite health.ny.gov/DrinkingWaterResponse y haga clic en Translate (cuadro superior derecho) y elija Spanish para obtener más información.

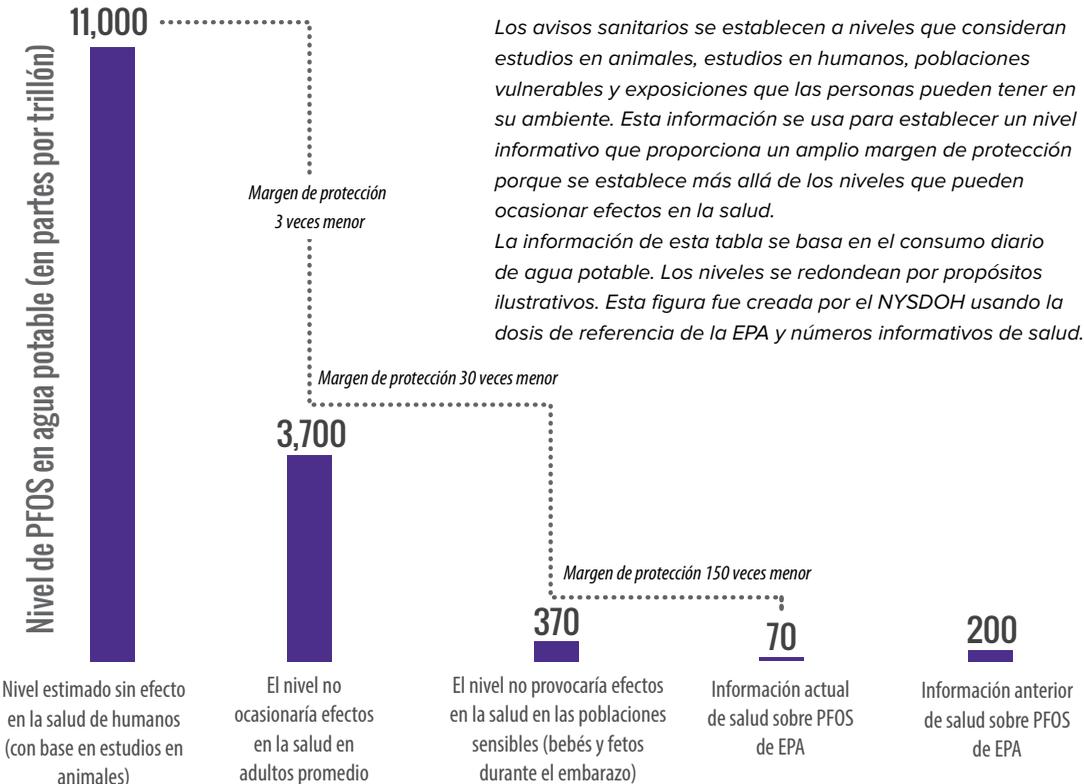
4. ¿Disminuirán los niveles de PFOS en la sangre?

Sí. Estudios en la población de EE. UU. demuestran que los niveles de PFOS en la sangre descendieron después de que se redujo progresivamente el uso de PFOS en el año 2000. Los niveles de PFOS disminuyen en la sangre naturalmente alrededor de cada 5 a 7 años, asumiendo que no hay exposición adicional. A esto se le conoce como media vida. Su

Cuánto tiempo podría tomar para que disminuyan los niveles de PFOS en la sangre



Cómo se establecen los avisos sanitarios sobre agua potable con PFOS



proveedor de atención médica y los recursos que se indican en la pregunta número 9 (siguiente página) pueden proporcionarle información adicional, si tiene alguna pregunta.

5. ¿Puede su nivel de sangre decirle si es probable que tenga problemas de salud?

Saber su nivel de PFOS en la sangre no puede decirle si tiene o tendrá un efecto en su salud relacionado con los niveles de PFOS en su organismo.

6. ¿Qué muestran los estudios sobre los efectos en la salud y la exposición a PFOS?

Aunque algunos estudios muestran asociaciones con efectos sobre la salud, otros estudios no lo hacen. Los estudios que encontraron asociaciones no pudieron determinar con certeza si los efectos en la salud fueron ocasionados por PFOS o algunos otros factores.

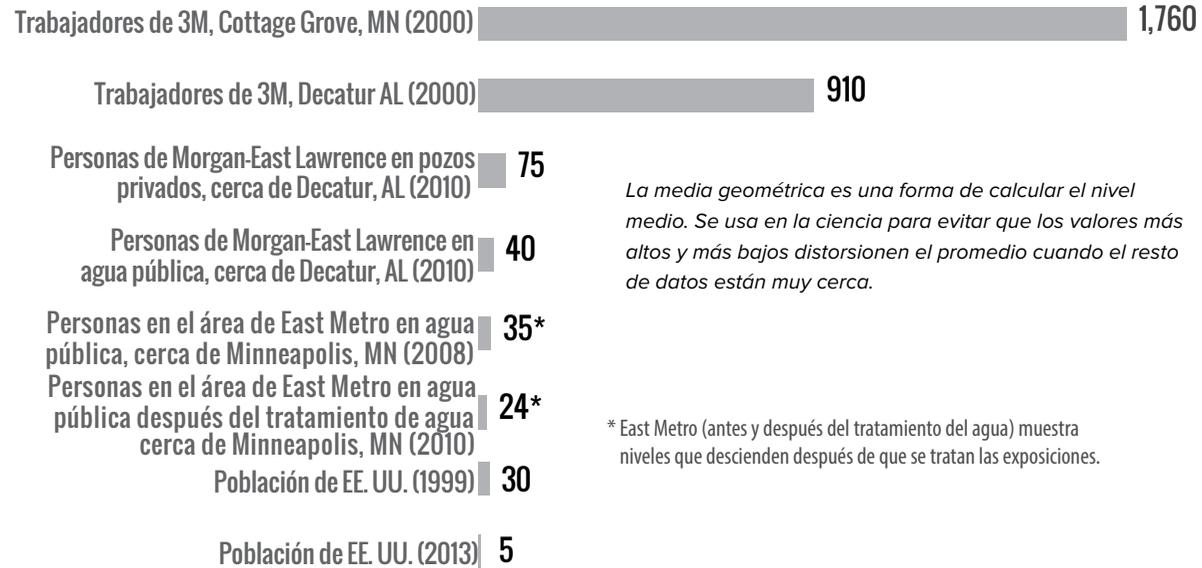
Algunos estudios sobre salud humana han encontrado asociaciones entre la exposición a los químicos perfluorados (PFC), el grupo químico que incluye al PFOS, y una variedad de efectos en la salud. Los estudios humanos muestran asociaciones entre las exposiciones al PFOS y los efectos en el hígado, el sistema inmune, función de la tiroides y peso al nacer.

Se realizó un gran estudio de 70,000 personas, denominado el "Estudio C8", en cierto número de sistemas de agua de distritos del Ohio River Valley en donde el agua potable estaba contaminada y las personas estaban expuestas principalmente al ácido perfluorooctanoico (PFOA). El PFOA es un PFC que puede afectar el organismo de la misma manera que el PFOS.

Hasta la fecha no ha habido estudios de salud exhaustivos de grandes poblaciones que tuvieron exposiciones a PFOS. Más información sobre estudios de salud del PFC está disponible en el sitio web del DOH.

Niveles medios de PFOS en la sangre

Media geométrica que se muestra (microgramos por litro)



La media geométrica es una forma de calcular el nivel medio. Se usa en la ciencia para evitar que los valores más altos y más bajos distorsionen el promedio cuando el resto de datos están muy cerca.

* East Metro (antes y después del tratamiento del agua) muestra niveles que descienden después de que se tratan las exposiciones.

7. ¿Cómo sabrá uno cómo se compara su nivel con la de los demás?

Usted podrá comparar sus resultados de PFOS con los datos de la población nacional de EE. UU. de los U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE. UU.) y también con los resultados de los proyectos de biomonitorio de PFOS llevados a cabo en otras poblaciones en los EE. UU. Algunos ejemplos se proporcionan en la tabla anterior.

Alguna de la información que tenemos en la tabla anterior proviene de personas que estuvieron expuestas a PFOS en el trabajo, como los trabajadores de 3M. Los trabajadores que manipularon PFOS en el trabajo, generalmente tienen los niveles más altos de PFOS en la sangre y algunos otros químicos perfluorados (PFC). Los niveles de prueba en la sangre en la tabla también provienen de dos comunidades en donde había PFOS en el agua potable, una

comunidad (pozos privados y un suministro de agua pública) cerca de una planta de Dupont en Alabama y una comunidad (suministro de agua pública) cerca de una planta de 3M en Minnesota.

8. ¿Qué más está haciendo el Departamento de Salud del Estado de Nueva York?

El New York State Health Department (Departamento de Salud del Estado de Nueva York) está llevando a cabo una investigación para ver si hay elevaciones inusuales de cáncer entre los residentes del área de Newburgh. La investigación está analizando los casos totales de cáncer y los tipos específicos de cáncer diagnosticados desde 1995 hasta 2013 (últimos datos disponibles), usando los datos del New York State Cancer Registry (Registro de Cáncer del Estado de Nueva York), que recibe informes de todos los casos que ocurren en el Estado de Nueva York.

9. ¿Cómo puede uno averiguar más?

Puede encontrar más detalles y enlaces con estudios relacionados en: health.ny.gov/DrinkingWaterResponse

Si tiene otras preguntas sobre el programa de biomonitorio, comuníquese al New York State Health Department llamando al **518-402-7950** o enviar un correo electrónico a beoe@health.ny.gov



Área de Newburgh

Preguntas y respuestas sobre el Programa de pruebas de PFOS en la sangre



Febrero de 2017